

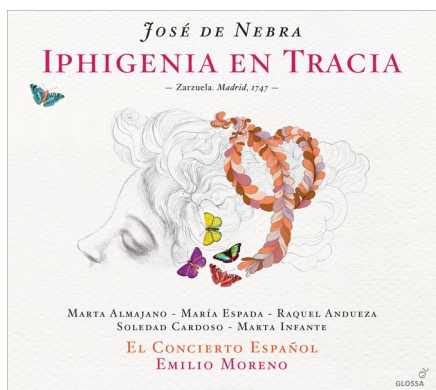
GCD 920311

New release information

October 2011

José de Nebra

Iphigenia en Tracia



José de Nebra
Iphigenia en Tracia
 Madrid, 1747

Marta Almajano, soprano
María Espada, soprano
Raquel Andueza, soprano
Soledad Cardoso, soprano
Marta Infante, mezzo-soprano

El Concierto Español
Emilio Moreno, direction

2 CDs - digipak

Programme

José de Nebra (1702-1768)
 Iphigenia en Tracia
 [Libretto: Nicolás González Martínez]

CD I [53:51]
 Primera jornada (Act One)

CD II [43:06]
 Segunda jornada (Act Two)

Production details

Recorded live in León and Soria, Spain, in December 2010
 Engineered and produced by Manuel Mohino
 Executive producer: Carlos Céster
 Design: Valentín Iglesias
 Booklet essay: Emilio Moreno
 English - Français - Deutsch - Español

NOTES (ENG)

Who better to perform a further instalment in the exploration of Spanish Baroque musical life on record than Emilio Moreno and El Concierto Español, whose latest Glossa project tackles the dramatic work *Iphigenia en Tracia* by one of the leading lights of the time, José de Nebra? Having recently also given us readings of popular musical comedies from the end of the 18th century (*La Tirana contra Mambrú*) and a royal marriage commemoration by Antonio Caldara when in Barcelona at the start of it (*Il più bel nome*), Moreno now looks to the middle of that century when Nebra was attracted to one of Euripides' *Iphigenia* stories for one of his mythological zarzuelas. What emerges (from the original score held deep within the library of the imposing and omnipresent monastery in Glossa's own home town of San Lorenzo de El Escorial) is an elegantly-crafted reflection of the musical currents of the time: like in other countries across Europe Spain was in thrall to the Italian style – Farinelli had a leading role in musical tastes in Madrid for over 20 years – but Nebra also injects a scheme of recitatives and arias plenty of characteristic Iberian zest into the proceedings, notably with the witty *castizo* banter between two comic characters.

And who better on this new Glossa recording to join Moreno and his highly-talented instrumental players to perform such engaging musical – and dramatic – fare than some of today's leading Spanish vocal stars, such as Marta Almajano, María Espada, Raquel Andueza and Marta Infante?

NOTES (FRA)

Hormis Emilio Moreno et El Concierto Español, qui pourrait aujourd'hui interpréter avec plus d'enthousiasme, avec plus de passion, le répertoire baroque espagnol ? Leur nouveau projet discographique explore le drame *Iphigenia en Tracia*, composé par l'un des grands musiciens du temps, José de Nebra. Après nous avoir offert son inénarrable vision des comédies musicales populaires du XVIII^e finissant (*La Tirana contra Mambrú*) et la commémoration d'une union royale composée par Antonio Caldara à Barcelone au début de ce siècle (*Il più bel nome*), Emilio Moreno s'attaque à une curieuse « zarzuela » mythologique d'après Euripide. Cette partition (dont le manuscrit est conservé dans la bibliothèque du monastère de San Lorenzo de El Escorial) reflète avec une inégalable élégance les idées musicales de l'époque. En effet, comme tous les pays d'Europe, l'Espagne était subjuguée par le style italien (Farinelli joua un rôle fondamental dans le goût musical madrilène durant un quart de siècle), mais Nebra sut imposer son propre style, éclatant de fougue ibérique, à un ensemble de récitatifs et d'arias où l'élément traditionnel le plus frappant serait sans doute les gracieuses escarmouches entre les personnages comiques.

Et hormis Marta Almajano, María Espada, Raquel Andueza ou Marta Infante, parmi les étoiles vocales du ciel d'Espagne, qui pourrait accompagner avec plus de grâce Moreno et son *Concierto* et former un plateau musical – et dramatique – aussi fascinant ?

NOTAS (ESP)

¿Quién mejor para interpretar un nuevo episodio en la exploración del repertorio barroco español que Emilio Moreno y El Concierto Español, cuyo proyecto más reciente se adentra en la obra dramática *Iphigenia en Tracia*, compuesta por uno de los grandes de su tiempo, José de Nebra? Tras habernos ofrecido su visión de las comedias musicales populares de finales del XVIII (*La Tirana contra Mambrú*) y la conmemoración de una boda real compuesta por Antonio Caldara en Barcelona a comienzos de ese mismo siglo (*Il più bel nome*), Moreno ahora centra su atención en una zarzuela mitológica que gira en torno a una de las historias de Eurípides. Lo que emerge de esta partitura (que se encuentra en forma de manuscrito en la biblioteca del Monasterio de San Lorenzo de El Escorial) es un elegantemente realizado reflejo de las corrientes musicales del momento. Al igual que otros países europeos, España estaba impresionada con el estilo italiano (Farinelli tuvo un papel predominante en los gustos musicales madrileños durante más de 20 años), pero Nebra también aporta su estilo propio, repleto de entusiasmo ibérico, a un conjunto de recitativos y arias en el que quizás lo más «castizo» sean las graciosas escaramuzas de dos de personajes cómicos.

¿Y quién mejor que algunas de las actuales estrellas vocales españolas, como Marta Almajano, María Espada, Raquel Andueza o Marta Infante para acompañar en este disco a Moreno y sus instrumentistas en este plato musical –y dramático– tan estimulante?

NOTIZEN (DEU)

Wer wäre besser dazu geeignet, einen weiteren Mosaikstein in der Erkundung der spanischen Barockmusik auf CD einzuspielen als Emilio Moreno und El Concierto Español? Mit ihrem neuesten Glossa-Projekt nehmen sie das Bühnenwerk *Iphigenia en Tracia* von José de Nebra in Angriff, einem der führenden Komponisten seiner Zeit. Kürzlich haben sie außerdem ihre Lesart beliebter musikalischer Komödien vom Ende des 18. Jahrhunderts vorgeführt (*La Tirana contra Mambrú*) sowie an eine Königshochzeit am Anfang desselben Jahrhunderts erinnert, für die Antonio Caldara während seiner Zeit in Barcelona *Il più bel nome* schuf. Nun wendet sich Moreno der Mitte dieses Jahrhunderts zu, als die *Iphigenie*-Geschichten des Euripides José de Nebra zu einer seiner mythologischen Zarzuelas inspirierte. Die Originalpartitur wird in den Tiefen der Bibliothek des eindrucksvollen und allgegenwärtigen Klosters in der Heimatstadt des Labels Glossa, San Lorenzo de El Escorial, aufbewahrt, und in diesen Notenzeilen spiegeln sich mit eleganter Hand gezeichnet die musikalischen Strömungen jener Zeit wider: Wie in anderen europäischen Ländern war man auch in Spanien dem italienischen Stil verfallen – Farinelli spielte für den Musikgeschmack in Madrid über 20 Jahre lang eine führende Rolle. Aber Nebra fügt in seiner Abfolge von Rezitativen und Arien reichlich typisch iberischen Schwung in die Handlung ein, besonders in den witzigen *Castizo* Scherzen zwischen zwei komischen Figuren.

Und wer könnte Moreno und seine hoch talentierten Instrumentalisten bei der Aufführung dieser fesselnden und dramatischen Musik besser ergänzen als einige der führenden spanischen Vokalstars wie Marta Almajano, María Espada, Raquel Andueza und Marta Infante?

